

## Z A P I S N I K

### o izvršenom nadzoru nad radom Udruženja za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava „ORIGINAL“ za 2018. godinu član 12. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava („Službeni glasnik BiH“ broj 63/10)

Dana 11.07.2019. godine u prostorijama Udruženja za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava „ORIGINAL“, Trampina br.4, Sarajevo, ovlašteni službenici Instituta za intelektualno vlasništvo Bosne i Hercegovine su izvršili nadzor nad radom kolektivne organizacije, s ciljem da utvrde da li ona obavlja djelatnost kolektivnog ostvarivanja prava proizvođača fonograma u skladu sa izdatom dozvolom, odredbama Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, drugim relevantnim propisima i svojim opštim aktima.

#### Prisutni:

1. U ime Instituta za intelektualno vlasništvo BiH: Boris Sesar, pomoćnik direktora za budžet, finansijske i računovodstveno - materijalne poslove i Tatjana Vitomir, šef Odsjeka za autorsko pravo i srodna prava.
2. U ime udruženja „Original“: Lejla Gačanica, direktorica Stručne službe „Original“-a

#### Nadzor je počeo u 09,30 časova.

U postupku nadzora službenici Instituta su pitali direktoricu Lejlu Gačanicu sljedeće:

1. Koliko organizacija trenutno broji članova? Direktorica je odgovorila da udruženje „Original“ ima ukupno 57 članova (21 pravno lica i 36 fizičkih lica). Nakon toga službenica Instituta je izvršila uvid u elektronsku bazu podataka o članstvu u Udruženju „Original“ i utvrdila da organizacija ima navedeni broj članova.
2. Koliko djela trenutno sadrži domaći repertoar? Direktorica je odgovorila da je u bazu djela uneseno 2.442 djela, a nakon toga je službenica Instituta neposrednim uvidom u bazu djela utvrdila da je u istu upisan navedeni broj djela.
3. Koliko nosilaca prava se isključilo iz sistema kolektivnog ostvarivanja i koji su to? Direktorica je odgovorila da se u 2018. godini nijedan nosilac prava na privatnu i dr. vlastitu upotrebu nije isključio iz sistema kolektivnog ostvarivanja.
4. Da li je organizacija od dana izdavanja dozvole zaključila bilateralne ugovore sa srodnim organizacijama iz inostranstva? Direktorica je odgovorila da od dana izdavanja dozvole organizacija sklopila 5 bilateralnih ugovora sa srodnim organizacijama iz inostranstva i to: COPYRO iz Rumunije, Hungarian Alliance of Reprographic Rights (HARR) iz Mađarske, Slovenska avtorska in založniška organizacija za pravice reproduciranja (SAZOR GIZ), COPYRIGHT POLSKA iz Poljske, Udruga za zaštitu prava nakladnika (ZANA) iz Hrvatske.
5. Da li je organizacija, u rokovima propisanim bilateralnim ugovorima izvršila isplatu naknada stranim srodnim organizacijama sa kojima ima zaključen ugovor o međusobnom zastupanju? Ne. Zaključeni su ugovori tipa B kojima se razmjenjuje repertoar, dok se naknade zadržavaju u svakoj ugovornoj strani. Ovi ugovori su standardni ugovori IFRRO-a i tipični su za organizacije u razvoju.

6. Da li je organizacija prijavila/razmijenila svoj repertoar sa svim inostranim organizacijama sa kojima ima zaključen ugovor o bilateralnoj saradnji? Direktorica je odgovorila da još uvijek nisu razmijenili repertoar, te da je u planu je razmjena repertoara nakan kreiranja i stavljanja u funkciju baze podataka (softver).

Službenik Instituta je tražio na uvid pored analitičke glavne knjige i sintetičku glavnu knjigu, koju je dostavila direktorica Lejla Gačanica. Metodom uzorka kontrolisana je i izuzeta finansijska dokumentacija, i to: blagajnički dnevnik, bankovni izvodi br. 1,13,24,38, 80, 103 i 168; devizni izvodi 456, KIF 77 i 139, KUF br.18-300-000-18, Ugovor o zakupu i račun za 7 mjesec, račun za najam sale, usluge reprezentacije fakture 333 i 2018/71-80-216-2530, faktura za advokatske usluge br-197/2018, faktura za knjigovodstvene usluge iz 8 mjeseca, putni nalog 3/18, ugovori o djelu (sa Odlukama UO) za 2 i 4 mjesec, ugovori o autorskom honoraru (Odluka UO) za 1, 3 i 4. mjesec, Rješenje Uprave za indirektno oporezivanje izdato 29.11.2018. godine, Pravilnik o platama i dodacima na platu i ugovoro radu, platna lista za 7 mjesec.

Službenici Instituta su tražili odluke Upravnog i Nadzornog odbora u 2018. godini. Na pitanje službenika Instituta koliko je održano sjednica Skupštine, Upravnog i Nadzornog odbora koje se mogu potkrijepiti zapisnicima u 2018. godini, dostavljeni su na uvid zapisnici sa dvije sjednice Skupštine udruženja Original, 11 zapisnika sa sjednica Upravnog odbora Original-a, te 2 zapisnika sa sjednica Nadzornog odbora. Kopije zapisnika su izuzete.

7. Na koje brojeve računa i kod kojih banaka organizacija prikuplja ili drži novac ubran na osnovu obavljanja djelatnosti kolektivnog ostvarivanja prava proizvođača fonograma? Direktorica je odgovorila da Udruženje Original ima jedan otvoren BAM račun i jedan otvoren EUR račun. Sve naknade korisnika se uplaćuju na transakcijski račun 3387202231528168 otvoren kod UniCredit Bank d.d.

8. Da li organizacija vrši oročavanje novca prikupljenog na ime naknada za privatnu i dr.vlastitu upotrebu? Direktorica je odgovorila da organizacija ne vrši oročavanje sredstva na računu.

9. Da li organizacija ima posebno odvojen novac na nekom od računa koji služi za isplatu naknada nosiocima prava po usvajanju prigovora na pojedinačne obračune? Direktorica je odgovorila da se ne odvaja novac, jer su Pravilnikom o raspodjeli su predviđene rezerve, te će počev od prve isplate (2020) biti odvojen/rezervisan novac na postojećem računu organizacije.

10. Na koji način organizacija isplaćuje nosioce prava čiji prigovori ili žalbe na pojedinačni obračun naknada su usvojeni od strane nadležnog organa ili tijela organizacije? Direktorica je odgovorila da je Pravilnikom o raspodjeli predviđeno da Zahtjev za naknadni obračun ili ispravak podnosi se najkasnije 15 dana nakon dostavljanja obračuna nositeljima autorskih prava. Nakon isteka ovog roka ne može se podnijeti zahtjev za naknadni obračun ili ispravak. Odluku o prigovoru donosi Upravni odbor čija odluka je konačna, a realizacija se vrši u skladu sa rokom iz člana 5. ovog Pravilnika (isplate iz rezervi se vrše jednom godišnje za prošle periode po dospelosti).

11. Da li organizacija ima i druge prihode osim prihoda koje ostvaruje kolektivnim ostvarivanjem autorskog i srodnih prava? Ako ima, koji su to prihodi i u koje svrhe je prihod iskorišten? Direktorica je odgovorila da organizacija nema druge prihode.

12. U slučaju da organizacija ima i druge prihode osim prihoda od ostvarivanja autorskog odnosno srodnih prava traži se informacija o tome kako se ta sredstva troše ili raspodjeljuju.  
Ne.

13. Koliko je ukupno bilo prigovora nosilaca prava na obračun naknada u prethodnoj kalendarskoj godini za prethodnu obračunsku godinu a koji su dostavljeni nadležnom tijelu ili organu organizacije?

Nije realizirana raspodjela (isplata) u 2018.godini. Prva isplata je planirana u 2020.godini, a obuhvataće period 2018-2019.godinu.

14. Da li predsjednik Skupštine, Upravnog odbora, Nadzornog odbora kao i drugih organa i tijela organizacije dobijaju naknadu za rad u tim organima, odnosno tijelima i ako dobijaju, koliko iznosi ta naknada? Direktorica je odgovorila da se još uvijek nisu stekli uslovi za isplatu naknada gore navedenim.

15. Koliki su prihodi koje članovi upravnog i nadzornog odbora ostvare od iskorišćavanja predmeta zaštite u odnosu na prosječan prihod članova organizacije?  
Vidjeti odgovor na pitanje 14.

16. Podaci o softveru i hardveru koji organizacija koristi, te da li je bilo nekih unaprijeđenja i ulaganja u proteklom periodu.

Izrada softvera je planirana u 2019.godini. Softver će se raditi prema narudžbi, u skladu sa principima usvojenog Pravilnika o raspodjeli i standardima IFRRO-a.

Udruženje posjeduje jedan računar sa Windows operativnim sistemom, za svakodnevni rad uposlenice.

17. Podaci o bazama podataka koje organizacija koristi, sa osvrtom na međunarodnu praksu u formiranju i korišćenju takvih baza.

U 2019.godine će biti izrađena specijalizirana baza podataka u skladu sa međunarodnim standardima (tehničke preporuke dostupne ovdje: <https://www.ifrro.org/content/technical-standards-overview>).

18. Postoji li odluka Upravnog odbora o ovlaštenju za podizanje novca na banci? Koje su osobe ovlaštene i pravila za podizanje sredstava na banci? Direktorica je odgovorila da za podizanje novca u banci deponovani potpisi predsjednika udruženja Gorana Simića i direktorice Lejle Gačanica. Za podizanje novca dovoljan je jedan potpis.

19. Da li je internim pravilnicima uspostavljen sistem internih kontrola, te koji su to pravilnici koje je donijela organizacija? Direktorica je odgovorila da udruženje „Original“ ima sljedeće dokumente kojima se regulišu interne kontrole finansijskog poslovanja:

- Pravilnik o računovodstvu (II Dio, čl. 6-8)
- Pravilnik o blagajničkom poslovanju (čl. 11)
- Odluka o obavezi odobravanja troškova Udruženja "ORIGINAL" za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava

20. Koliko su ukupno planirani troškovi poslovanja, a koliki su realizovani rashodi? Direktorica je odgovorila da su planirani troškovi poslovanja su 67.558,61 KM, realizovani rashodi su 64.461,15 KM.

21. Kada je Skupština usvojila finansijski plan, te da li se rashodi planiraju i usvajaju na analitičkim knjigovodstvenim kontima? Skupština je usvojila Finansijski plan za 2018. godinu na drugoj redovnoj Skupštini u 2017.godini (18.12.2017.godine). Korekcije Finansijskog plana za 2018. godinu su predložene i usvojene na prvoj redovnoj Skupštini u 2018.godini (14.6.2018.godine). Rashodi se knjiže na analitičkim knjigovodstvenim kontima.

23. Koliko je naplaćeno sredstava u 2018. godini, a koliki je bio ukupan prihod? Direktorica je odgovorila da je naplaćeno 28.291,53 KM a ukupan prihod bez PDV-a je bio 53.705,66 KM.

24. Koliki su ukupni troškovi poslovanja procentualno u odnosu na naplaćena sredstva, a koliki u odnosu na ukupan prihod? Direktorica je odgovorila da je u odnosu na naplaćena sredstva troškovi poslovanja su 227,85% a u odnosu na ukupan prihod\*, troškovi poslovanja su 120,03%

25. Da li se na Skupštini, prilikom sačinjavanja finansijskih izvještaja, troškovi prikazuju na analitičkim knjigovodstvenim kontima? Direktorica je odgovorila da se prilikom sačinjavanja finansijskih izvještaja

troškovi prikazuju na analitičkim kontima, ali se to ne dešava na Skupštini. Skupština usvaja takve finansijske izvještaje na kojima je analitika troškova.

26. Da li se kod programa rada (finansijski dio – tabelarni prikaz) usvaja prema sintetičkim ekonomskim kontima, odnosno da li se prilikom usvajanja programa rada vidi koliko je Skupština odobrila sredstava za plate, putne troškove, zakupe poslovnih prostora, ugovorene usluge i sl.)? Direktorica je odgovorila da Skupština usvaja finansijski plan u kojem su navedeni svi troškovi za plate, putne troškove, zakupe poslovnih prostora, ugovorene usluge i sl.

27. Da li je Skupštini prezentovano ko je sve angažovan za obavljanju poslova u KO za konsultantske usluge, ugovore o djelu, ugovore o autorskom djelu, advokatske usluge i sl. ? Direktorica je odgovorila da su Skupštini usmeno predstavljeni od strane članova Upravnog odbora i Stručne službe podaci o angažovanim spoljnim saradnicima i planovima za angažman novih saradnika (prema iskazanim potrebama).

28. Koliko sredstava je odobreno za plate, a koliko je utrošeno, u neto i bruto iznosu? Direktorica je odgovorila da je za plate utrošeno: neto 18.000 KM a bruto 31.785 KM.

29. Da li je bilo isplata akontacija plata, da li je bilo pozajmica i da li je bilo stimulacija zaposlenih?  
Ne.

30. Da li su isplaćivane naknade troškova zaposlenih, te ako jesu, kolike su te naknade?

Da, isplaćivana je naknada za topli obrok u iznosu 1.164,00 KM, kao i usluge za stručno usavršavanje/seminar u iznosu 391,17 KM (participacija za IFRRO seminar).

31. Da li su isplaćivane naknade za putne troškove, te ako jesu, koliko je potrošeno za putne troškove?  
Da, isplaćivane su naknade za putne troškove u iznosu 1.131,40 KM.

32. Koliko je potrošeno za telefonske i poštanske usluge, a koliko za energiju i komunalne usluge, nabavku materijala, izdaci za zakup i tekuće održavanje, osiguranje i bankarsku proviziju?

Za telefonske i poštanske usluge je potrošeno 1.030,82 KM,

Za energiju 451,20 KM

Za materijal 940,52 KM

Za zakup 7.131,89 KM

Za održavanje 228,50 KM

Za bankarsku proviziju 637,70 KM.

33. Koliki su ukupni izdaci za sve ugovorene usluge, u bruto i neto iznosu?

Autorski honorari: NETO 2.017,50 KM, BRUTO 2.348,95 KM

Ugovori o djelu: NETO 5.453,16 KM, BRUTO 6.293,09 KM

Ostale usluge: NETO 7.220,05, BRUTO 7.534,55

34. Da li je bilo kapitalnih izdataka i novčanih donacija?

Da, nabavljena je oprema: fiskalni printer, konvektor i kancelarijski namještaj, u ukupnom iznosu od 3.793 KM.

35. Koliki su planirani, a koliki ostvareni prihodi, od kojih korisnika, iskazati procentualno?

Ostvareni (fakturisani) prihodi\* su 53.853,09 KM, kako slijedi:

-AB COPY TR	0,35%
-ASE PRODUCT	0,57%
-AVTERA BH DOO	70,53%
-BLACK AND WHITE	0,43%
-COPY.	0,69%
-COPY ART	0,37%
-CORON S	0,85%

-DIGITEH DOO	9,07%
-DUGA OR	0,38%
-EUROCOPY DOO	1,38%
-FETA-GRAND DOO	0,57%
-FORMAT ZTR	0,36%
-INDIGO PRINT SHOP	0,30%
-KONICA MINOLTA	5,50%
-MAKO PRINT DOO	1,04%
-MEDIABIRO DOO	0,61%
-MISIJA DOO	0,46%
-PAPIRUS DOO	0,80%
-SMILE FACTORY	0,42%
-STUDENT LINE OR	0,43%
-STUDENT LINE IZDV.	0,26%
-STUDENT OR	0,40%
-STUDENT USLUZNA DJ.	0,21%
-FOTO BEZISTAN SOR	0,55%
-VENSA DOO	0,26%
-XENON FORTE	3,21%

Kolika su potraživanja na kraju finansijske godine i od kojih korisnika se potražuje?

Potraživanja na kraju godine iznose 25.561,56 KM, kako slijedi:

-AVTERA BH	24765,00
-BLACK AND WHITE	60,00
-COPY ART	127,65
-DUGA OR	21,99
-FETA-GRAND	88,79
-MEDIABIRO	51,24
-MISIJA	245,70
-PAPIRUS	74,99
-SMILE FACTORY	13,80
-STUDENT OR	50,00
-VENSA DOO	62,40

36. Koliko je sredstava raspodjeljeno u godini koja se kontroliše, u neto i bruto iznosu, koliko domaćim autorima, a koliko na osnovu recipročnih ugovora sa stranim organizacijama?

Prva raspodjela je planirana za 2020.godinu (vidjeti Pravilnik o raspodjeli usvojen na drugoj redovnoj Skupštini u 2018.godini). U 2018.godini nije bilo raspodjele.

37. Da li je bilo kontrola od strane dr. nadležnih institucija?

Nije.

38. Koliko je tužbi pokrenuto protiv korisnika, a koliko je riješeno?

U 2018.godini su pokrenute 2 sudska postupka – tužbe. Tužbe su podnesene nadležnim sudovima u decembru 2018.godine i obje su u toku. Podneseno je ukupno i 35 zahtjeva za inspeksijski nadzor nadležnim tržišnim inspekcijama.

39. Kako se vrše nabavke – tenderi?

U 2018.godini nije bilo velikih nabavki, sve što je kupljeno je odobreno od strane Upravnog odbora. Nije bilo zvaničnih ponuda, ali je istraženo šta se nudi na tržištu (za to što je kupljeno) i kupilo se ono što je razumne cijene a najbolje zadovoljava potrebe. U narednom periodu će Udruženje usvojiti pravilnik koji će tretirati nabavke.

40. Kako se vrši isplata autorima koji nisu potpisali ugovor sa organizacijom? Prema članu 4.st.3) Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, Udruženje Original prava ostvaruje bez ugovora s autorom. Raspodjela je planirana prema principima iz Pravilnika o raspodjeli, a podaci o

objavljenim djelima i nosiocima prava će biti preuzeti od nadležne institucije za dodjelu i registraciju ISBN i ISSN brojeva. Ujedno, biće otvoren javni poziv za autore, izdavače i nasljednike da dostave potrebne podatke za isplatu. Pravilnikom o raspodjeli su predviđeni i iznosi rezerve za one nosioce prava čije naknade (zbog nedostatka podataka) ne mogu biti isplaćene.

41. Da li je organizacije obveznik PDV?

Jeste. Uprava za indirektno oporezivanje BiH je Rješenjem broj 04/1-17-1-UPJR/1-15665-1/18 od dana 29.11.2018.godine (zaprimljeno dana 7.12.2018.godine) odobrila registraciju Udruženja Original za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava kao obveznika poreza na dodanu vrijednost. Udruženje Original je upisano u jedinstveni registar obveznika indirektnih poreza.

42. Ko donosi odluke o ugovorenim uslugama i po kojim kriterijima?

Upravni odbor razmatra i odlučuje o ponudama ili tržišnim opcijama za potrebne usluge. Ponude prikuplja Stručna služba, po zakonima propisanim uslovima (poput npr. ponuda za fiskalizaciju) i dostavlja sa mišljenjem Upravnom odboru na odluku. Upravni odbor se rukovodi principima ekonomske isplativosti i podobnosti ponude za specifičnost poslova kolektivne organizacije.

43. Da li je organizacija usvojila dokumenta predviđena članom 20. ZKOASP? Jeste. Usvojeni su (za 2018.godinu u 2019.godini):

- Godišnji izvještaj o radu Udruženja Original (uključujući godišnji izvještaj organa upravljanja i nadzornih organa)
- Izvještaj revizorske kuće o izvršenoj kontroli finansijsko-računovodstvene dokumentacije i kontroli podudarnosti
- Prijedlog finansijskog plana kolektivne organizacije za narednu godinu (2019.)

Nadzor je završen u 15 časova.

Vjerujemo da su temeljem nadzora „ORIGINAL“-a pribavljeni dokazi dovoljni i odgovarajući i da osiguravaju temelj za naše mišljenje.

## **Mišljenje**

Institut je uzeo u obzir činjenicu da je 2018. godina bila prva godina poslovanja udruženja „ORIGINAL“, te da se radi o pravu na privatnu i drugu vlastitu upotrebu za autore pisanih djela i izdavača tih djela, koji se prvi kolektivno ostvaruje u Bosni i Hercegovini. S obzirom na navedeno, mišljenje Instituta je da je poslovanje Udruženja za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava „ORIGINAL“ usklađeno sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava.

Financijsko poslovanje udruženja „ORIGINAL“ je u potpunosti prikazano fer i istinito, po svim bitnim pitanjima, na dan 31.12.2018. godine, odnosno bilo je u svim materijalno značajnim aspektima usklađeno sa važećom zakonskom regulativom.

## **Skrećemo pažnju na sljedeće:**

1. Potrebno je da se na sljedećoj sjednici Skupštine udruženja „ORIGINAL“-a donesu interni pravilnici i to:
  - donijeti pravilnike odnosno izvršiti dogradnju postojećeg sistema internih kontrola i preduzeti dodatne aktivnosti u cilju kreiranja učinkovitog sistema internih kontrola
  - donijeti odluku o načinu i postupku vršenja nabavki

- donijeti pravilnike koji regulišu izdatke za telefonske, poštanske i ugovorene usluge
- 2. Izmjeniti odluku o ovlaštenju za podizanje novca sa žiro-računa (najmanje dvije osobe supotpisnici – mehanizam zaštite)
- 3. Odluku o angažovanju vanjskih saradnika donositi prije potpisivanja ugovora (o djelu, konsultantskim ili advokatskim uslugama). U postupku nadzora utvrđeno je da je ugovor o djelu potpisan prije donošenja odluke o angažovanju vanjskih saradnika.
- 4. Troškovi poslovanja kolektivne organizacije (stručne službe i organa udruženja) ne smiju prelaziti 30% od ukupno naplaćenih sredstava organizacije (ni u kom slučaju, osim u slučaju da Skupština odobri povećanje troškova koja su bitna za funkcioniranje organizacije). Smisao i svrha postojanja kolektivne organizacije je raspodjela naplaćenih sredstava.

Potrebno je da Institutu dostavite dokaze o izvršenim nalogima iz prethodnih tačaka.

Predstavnici „Original“ -a mogu iznijeti primjedbe na zapisnik sačinjen u postupku kontrole. Primjedbe se podnose u roku od sedam (7) dana od dana prijema zapisnika.

Ovaj zapisnik je sačinjen u četiri istovjetna primjerka, od kojih dva primjerka zadržava Institut, a dva se dostavljaju udruženju Original.

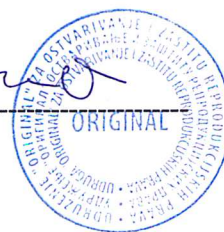
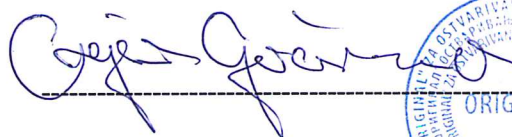
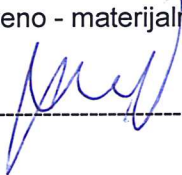
#### Zapisnik potpisuju:

U ime Instituta:

U ime „Original“-a:

Boris Sesar, pomoćnik direktora za budžet, finasijske i računovodstveno - materijalne poslove

Lejla Gačanica, direktorica Stručne službe



Tatjana Vitomir, šef Odsjeka za autorsko pravo i srodna prava

